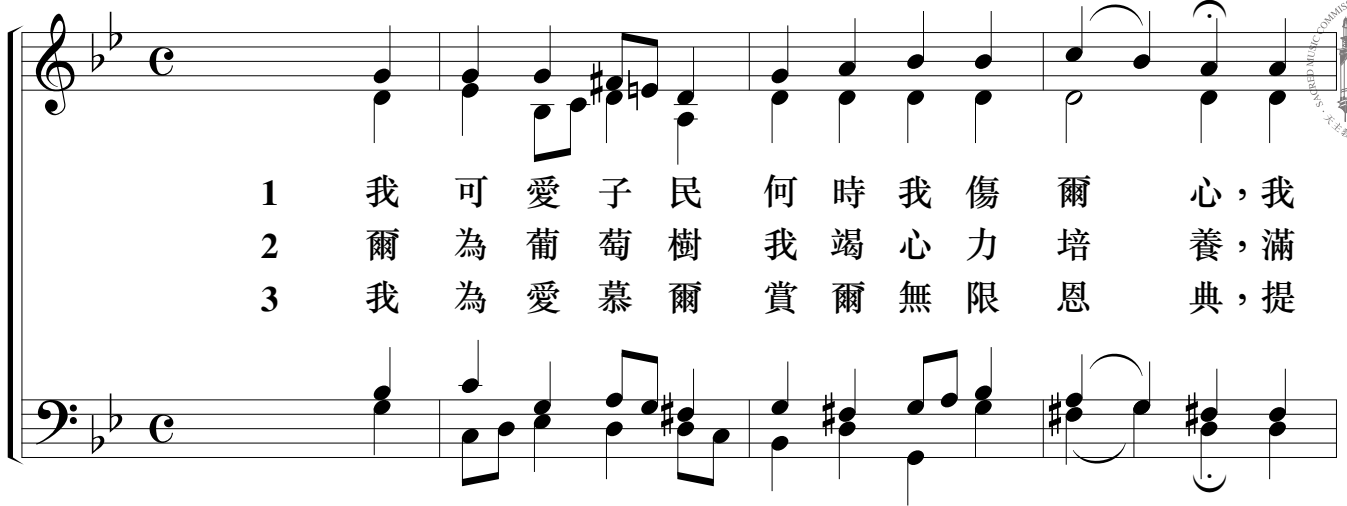


571

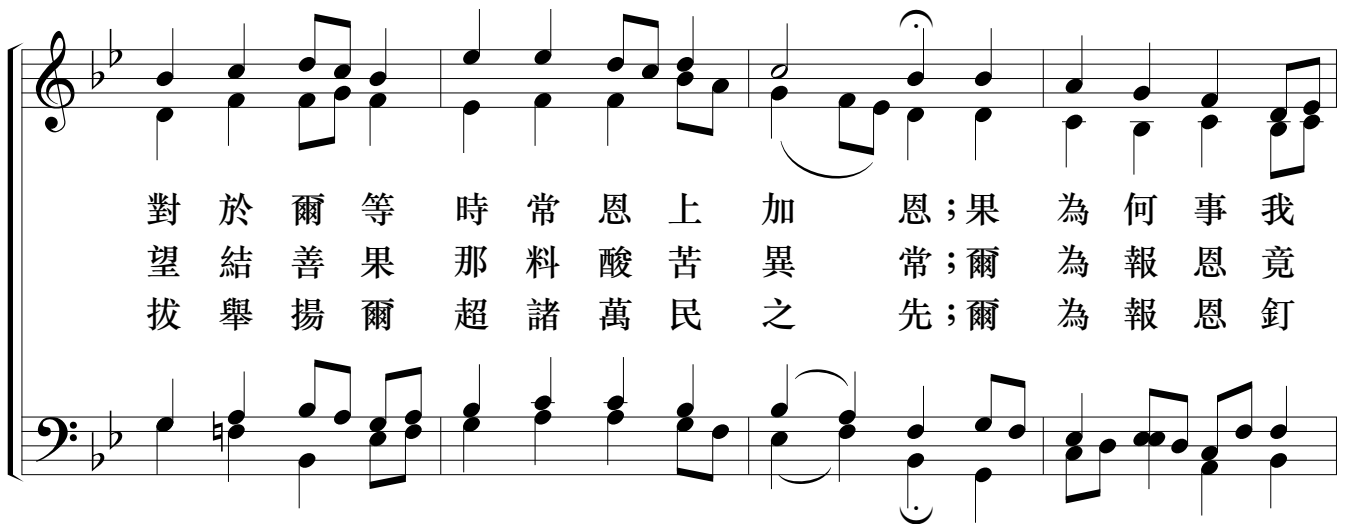
我可愛子民

Johnn Crüger
(1597-1662)

Andantino



1 我可愛子民何時我傷爾心，我
2 爾為葡萄樹我竭心力培養，滿
3 我為愛慕爾賞爾無限恩典，提



對於爾等時常恩上加恩；果為何事我
望結善果那料酸苦異常；爾為報恩竟
拔舉揚爾超諸萬民之先；爾為報恩釘



得罪爾中一人，請拊心自問！
把爾恩主心傷，是 何等心腸？
我於十字架 上，是 何等心腸？

詞：採自【光啟聖歌合唱集 - No. 62】台北
修：徐錦堯 (1976 香港)

曲：Johann Crüger (1597-1662) 1640

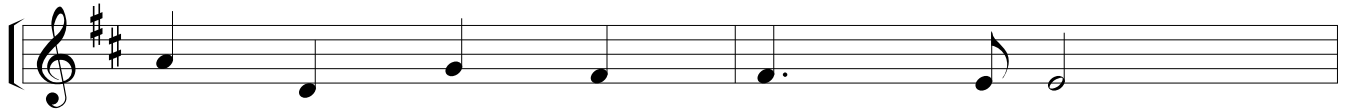
編：J S Bach (1685-1750)

Andantino

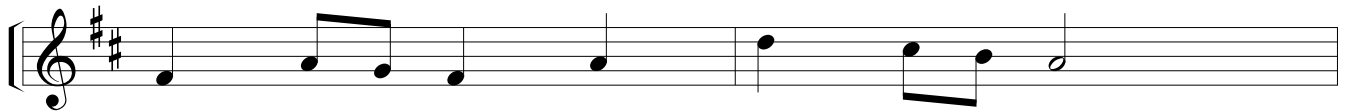
J Richardson



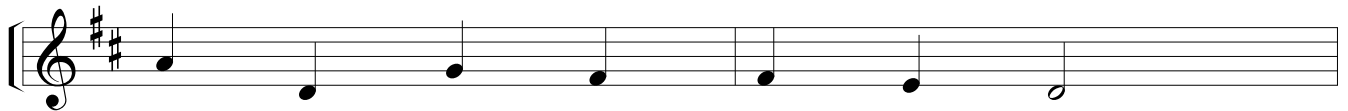
1 因 祢 聖 血 身 上 流，
 2 因 祢 聖 頭 戴 的 茨 冠，
 3 因 祢 那 鐵 釘 與 地 矛，
 4 因 祢 那 天 昏 地 慘 淡，



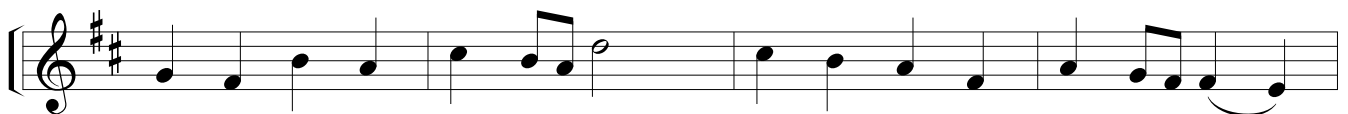
1 山 園 祈 禱 見 心 憂；
 2 與 祢 手 持 的 的 心 蘆 竿；
 3 無 太 情 群 失 眾 的 的 的 辱 嘲；
 4 太 陽 失 光 誌 痛 憾；



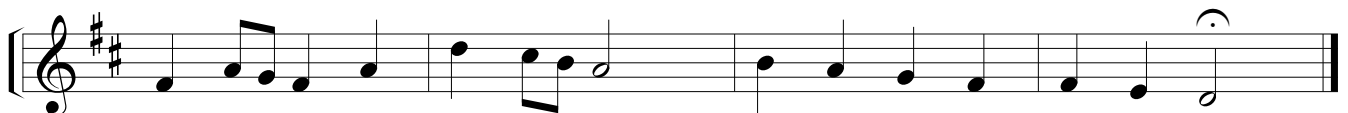
1 因 祢 承 受 鞭 打 苦 苦，
 2 因 祢 祢 肩 荷 的 的 打 苦 架，
 3 因 祢 祢 架 上 的 的 的 哀 禱，
 4 因 祢 彌 留 的 淒 哀 號 禱 聲，



1 又 披 紫 袍 添 恥 辱。
 2 壓 得 祢 顛 仆 躡 跚。
 3 求 聖 父 饒 赦 諸 仇。
 4 黯 然 垂 首 示 永 永 永 寢。



(重句) 耶 穌 請 聽 我 禱 告， 求 念 祢 身 受 苦 難；

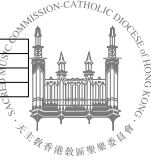


垂 憐 祢 的 眾 百 姓， 俯 允 我 們 的 哀 禱。

Recitativo solenne



1	聖	子	高	懸	十	字	架	上	慈	母	悲	傷
2	心	靈	慘	痛	不	禁	沉	吟	凝	思	愛	子
3	獨	子	之	母	殊	福	真	女	內	心	痛	苦
4	榮	光	之	子	如	斯	慘	創	仁	慈	之	母
5	目	睹	愛	子	橫	遭	極	殃	慈	容	黯	淡
6	見	子	耶	穌	受	盡	艱	辛	為	救	其	民
7	痛	苦	之	母	愁	腸	百	結	因	見	聖	子
8	代	求	妳	子	被	刺	聖	心	增	我	心	靈
9	懇	祈	慈	母	分	妳	悲	情	並	將	妳	子
10	聖	子	耶	穌	為	救	我	們	遍	嘗	苦	辱
11	十	字	聖	架	救	贖	之	詮	聖	子	死	難
12	童	貞	聖	母	神	聖	之	后	賴	妳	慈	恩
13	耶	穌	五	傷	安	慰	之	源	耶	穌	聖	死
14	將	有	一	天	靈	肉	分	離	請	勿	棄	我




1	哀	立	其	旁	舉	目	仰	望	淚	流	長
2	意	切	情	深	甚	於	利	刃	刺	透	心
3	誰	堪	比	汝	甚	矣	哀	哉	莫	可	語
4	見	而	悽	愴	悲	復	悲	今	痛	久	長
5	涕	淚	滂	惶	孰	能	見	此	不	同	傷
6	願	捨	己	身	慘	被	鞭	打	酷	絕	倫
7	備	遭	磨	折	祈	妳	許	我	共	痛	切
8	虔	敬	熱	忱	常	加	愛	慕	情	意	深
9	身	受	酷	刑	深	深	銘	刻	我	心	靈
10	並	以	身	殉	祈	導	我	們	出	迷	津
11	償	我	罪	愆	懇	饒	我	咎	復	天	緣
12	允	我	哀	求	得	常	與	妳	同	悲	愁
13	救	贖	之	鍵	賜	我	信	心	永	貞	堅
14	使	瞻	聖	儀	永	沐	榮	光	無	盡	期

Stabat Mater dolorosa

詞：Jacopone da Todi (c1228-1306) c1303

譯：佚名

曲：from - Maintzesch Gesangbuch (1661)

Mode VI

Andante



1 聖子高懸十字架上，慈母悲傷哀立其旁，
 2 心靈慘痛不殊禁沉吟，凝思愛痛子苦意切情深，
 3 獨子之痛母子殊如福貞女，內心慈容之黯母痛之黯子苦母淡誰見涕淚而堪比汝，
 4 榮光睹之愛子子如橫斯慘創，仁慈容之黯母痛之黯子苦母淡誰見涕淚而堪比汝，
 5 目睹之愛子子如橫斯慘創，仁慈容之黯母痛之黯子苦母淡誰見涕淚而堪比汝，
 6 見子耶穌受盡艱辛，為救見我其民願捨己身，
 7 痛代求之慈母受愁腸百結，因增並遍我將嘗子妳苦死難償允救使，
 8 懇祈子慈耶耶穌為救我之詮，聖賴耶請子妳蘇勿悲愛痛之黯其聖心妳苦死難償允救使，
 9 聖子慈耶耶穌為救我之詮，聖賴耶請子妳蘇勿悲愛痛之黯其聖心妳苦死難償允救使，
 10 十子聖架救贖之聖靈，童貞聖母傷神慰肉分，
 11 童貞聖架救贖之聖靈，童貞聖母傷神慰肉分，
 12 童貞聖架救贖之聖靈，童貞聖母傷神慰肉分，
 13 童貞聖架救贖之聖靈，童貞聖母傷神慰肉分，
 14 童貞聖架救贖之聖靈，童貞聖母傷神慰肉分，

1 舉目仰望，淚流長心，
 2 甚甚悲孰慘祈常深懇得賜永，於矣復能被妳加深導饒常我沐，利哀悲見鞭許愛銘我我與信榮，刃哉今此打我慕刻們咎妳心光，刺莫痛不酷共情我出復同永無，透可久同絕痛意心迷天悲貞盡，心語長傷倫切深靈津緣愁堅期。

575

耶穌基督品位尊

Moderato maestoso

劉榮耀
(1908-1986)

(重句) 耶 穌 基 督 品 位 尊，
 下 地 上 天 握 全 權；
 我 眾 齊 聲 歌 頌 主， 顯
 赫 榮 耀 永 常 存。

1 耶 路 撒 冷 光 榮 進，
 2 唯 爾 永 王 又 永 生，
 以 民 老 少 迎 紛 紛；
 普 救 世 人 顯 愛 深；
 當 年 歡 呼 默 西 亞，
 受 難 釘 死 還 復 活，
 先 知 預 言 應 驗 真。(重句)
 且 待 光 榮 再 來 臨。(重句)

576

耶路撒冷讚美上主

Allegro maestoso ♩=100



1 請 耶 路 撒 冷 讚 美 上 主!
 2 請 耶 路 撒 冷 讚 顯 揚 上 主!
 3 請 耶 路 撒 冷 讚 依 賴 上 主!
 4 請 耶 路 撒 冷 讚 依 愛 慕 上 主!

1 信 友 讚 美 你 的 天 主!
 2 祂 是 是 造 世 你 贖 的 世 天 主。
 3 祂 是 是 至 至 信 至 美 忠 善 天 主。
 4 祂 是 是 無 窮 美 善 天 主。

(重句) 請 讚 頌! 請 讚 頌!
 請 讚 頌! 請 讚

請 讚 頌 達 味 子 耶 穌!
 頌! 請 讚 頌 達 味 子 耶 穌!

Coda 【結束前可加唱】



recitativo legato

光 榮 歸 於 父 及 子 及 聖 神 ， 起 初
 如 何 、 今 日 亦 然 、 直 到 永 遠 。 A - men.

a tempo

請 耶 路 撒 冷 讚 美 上 主 、

熙 雍 光 榮 至 尊 天 主 !

請 讚 頌 ! 請 讚 頌 !
 請 讚 頌 ! 請 讚

請 讚 頌 達 味 子 耶 穌 。
 頌 ! 請 讚 頌 達 味 子 耶 穌 !

曲：教會傳統 (Lauda Jerusalem)

編：Chanoine Darros

整理：蔡詩亞 (July 30 MMIII 香港)

577

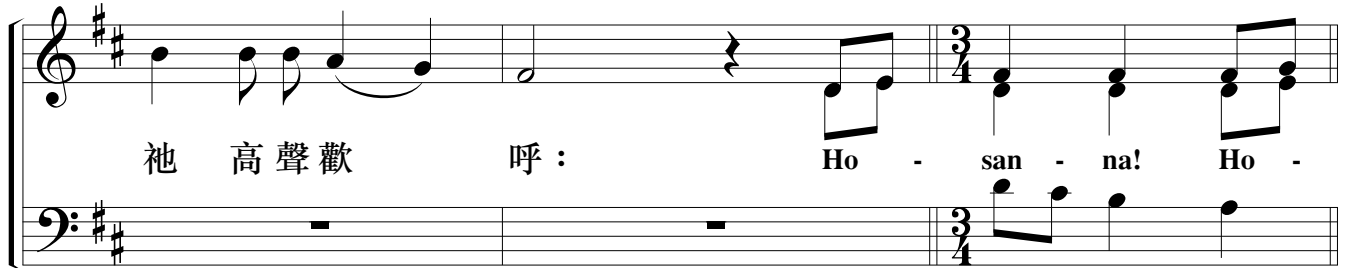
希伯來的兒童

Marcia religiosa

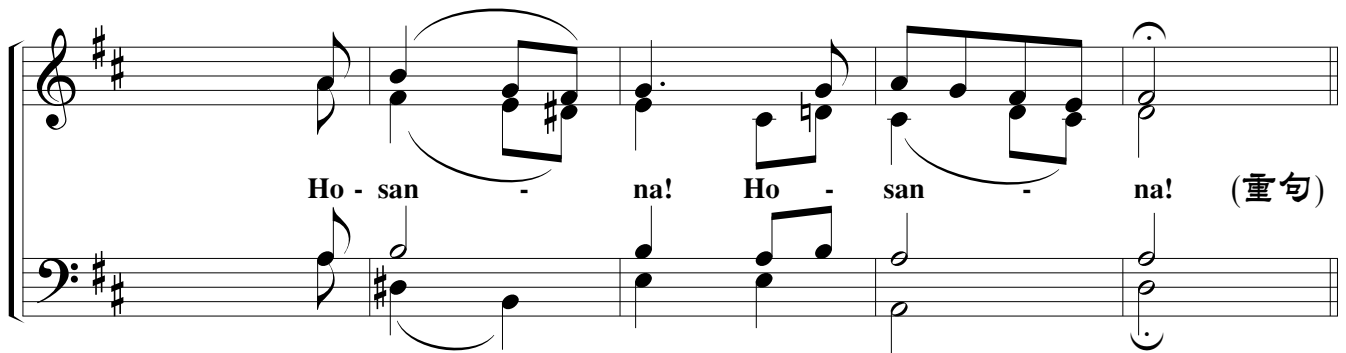
劉志明



(重句) 希伯來的兒童 手拿著樹枝，前來歡迎救主，向



- 1 請來讚頌救主基督。
- 2 祢是以色列的君王、達味之子。
- 3 宇宙萬物都向祢高聲讚頌。
- 4 希伯來的子民前來歡迎，高聲歌唱。
- 5 現在我們來到祢的面前，高聲稱讚。



Moderato



忍隨惡眾赴加山，遍體
鱗傷步履艱；苦架高懸化右
盜，長鎗深刺挽狂
瀾。肅除魔孽符經載，重啟
肅除魔孽符經載，
天門奏凱還；磐石聖基垂永
重啟天門奏凱還；磐石聖基
世，源源恩寵施人間。
垂永世，源源恩寵施人間。

Andante moderato



(重句) 哪 裡 有 仁 愛， 哪 裡 有 真 情， 就 有 天 主 同 在。

哪 裡 有 仁 愛， 哪 裡 有 真 情， 就 有 天 主 同 在。

哪 裡 有 仁 愛， 哪 裡 有 真 情， 就 有 天 主 同 在。

哪 裡 有 仁 愛， 哪 裡 有 真 情， 就 有 天 主 同 在。

以國語(普通話)詠唱為佳
可只詠唱第一聲部作齊唱

1 基 督 的 聖 愛 將 我 們 形 成 一 體，
2 生 活 的 天 主 要 我 們 誠 心 誠 意，
3 既 成 為 一 體 要 是 避 免 離 心 離 德，
4 我 們 的 希 望 是 大 家 同 登 天 庭，

1 基 督 的 聖 愛 將 我 們 形 成 一 體，
2 生 活 的 天 主 要 我 們 誠 心 誠 意，
3 既 成 為 一 體 要 是 避 免 離 心 離 德，
4 我 們 的 希 望 是 大 家 同 登 天 庭，

溶為一身，讓我們大家踴躍歡欣。(重句)
 互愛互助，讓我們衷心敬愛上主。(重句)
 糾紛衝突，讓基督常與我們相處。(重句)
 面見救主，與諸聖共享無限幸福。(接下)

溶為一身溶為一身，讓我們大家踴躍歡欣。
 互愛互助互愛互助，讓我們衷心敬愛上主。
 糾紛衝突糾紛衝突，讓基督常與我們相處。
 面見救主面見救主，與諸聖共享無限幸福。

Codetta

哪 裡有仁 愛， 哪 裡有真 情， 就有天 主 同 在。
 哪 裡有仁 愛， 哪 裡有真 情， 就有天 主 同 在。
 哪 裡有仁 愛， 哪 裡有真 情， 就有天 主 同 在。
 哪 裡有仁 愛， 哪 裡有真 情， 就有天 主 同 在。

Recitativo legato



(重句) 何處有仁，何處有愛，天主必常在。



1 我們在基督聖愛內團結一致。
 2 我們大家歡樂陶然共聚一堂。
 3 主基督！這是我們唯一的願望：



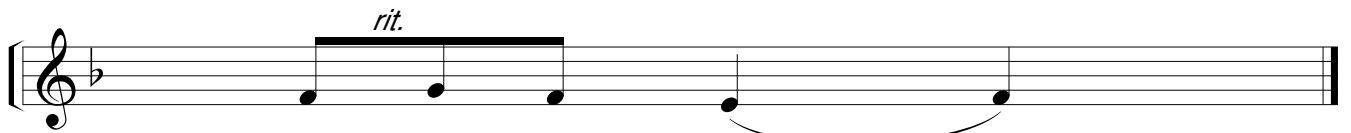
在基督內我們歡欣踴躍愉快。
 惟須謹慎提防彼此意見分歧。
 得偕諸神聖在天上睹祢聖容，



讓我們敬畏並愛慕生活天主。
 避免惡意的爭論傷人的言行。
 在祢的聖愛仁風裡欣賞真樂，



我們誠心誠意彼此相親相愛。(重句)
 望主基督常與我們同在一起。(重句)
 並望與祢共享太平永福無窮。(接下)



(結束時加唱) A - men.